ST. - 1 - L. 18.894/9.

23-05-1989
Vandemeulebroeke

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, le 31 janvier 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les tarifs des rétributions pour certaines prestations, fournies par le Service de l'inspection maritime", a donné le 26 avril 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 31 januari 1989 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de tarieven der retributies voor sommige prestaties, geleverd door de Dienst van de zeevaartinspectie", heeft op 26 april 1989 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Alinéa 2.

Conformément à l'usage, il y a lieu de mentionner les modifications apportées à un texte visé au préambule. Il y a donc lieu de compléter l'alinéa 2 par les mots : "modifié par les arrêtés royaux du 12 juin 1975, du 20 juin 1977, du 24 novembre 1978, du 10 juillet 1981, du 28 mars 1984, du 2 mai 1984, du 7 mai 1984 et du 23 mai 1985;".

Alinéa 3.

L'alinéa doit être complété par la mention de la date à laquelle l'accord a été donné, soit le 6 mars 1989.

DISPOSITIF.

Article 4.

A l'alinéa 2, mieux vaudrait écrire : "Dans l'annexe au présent arrêté, on entend ...".

Article 5.

Les modifications apportées à l'arrêté royal du 6 décembre 1976 par les arrêtés royaux du 5 juillet 1978 et du 22 janvier 1979 sont devenues sans objet, puisque l'arrêté royal du 2 décembre 1982 a remplacé entièrement l'annexe de l'arrêté royal du 6 décembre 1976; ces dispositions modificatives ne doivent dès lors plus être citées

à l'article 5 du projet; en revanche, la modification apportée à l'arrêté royal du 6 décembre 1976 par l'arrêté royal du 7 mai 1984 d'exécution de la loi du 12 juillet 1983 sur le jaugeage des navires de mer doit être mentionnée.

La disposition abrogatoire doit donc être rédigée comme suit :

"Article 5.-

L'arrêté royal du 6 décembre 1976 fixant les tarifs des rétributions pour certaines prestations fournies par le Service de l'inspection maritime, modifié par les arrêtés royaux du 2 décembre 1982 et du 7 mai 1984, est abrogé".

Article 6.

L'article n'appelle pas d'observation.

Cependant, si l'intention de l'auteur du projet était de faire entrer en vigueur l'arrêté en projet un premier de mois, mieux vaudrait rédiger la disposition comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du ... mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

ANNEXE.

Dans le texte néerlandais, la formule finale doit être la suivante : "Gezien om te worden ...".

AANHEF.

Tweede lid.

Overeenkomstig hetgeen gebruikelijk is, dient melding te worden gemaakt van de wijzigingen die zijn aangebracht in een tekst waarnaar in de aanhef wordt verwezen. Het tweede lid moet dus worden aangevuld met de woorden : "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juni 1975, 20 juni 1977, 24 november 1978, 10 juli 1981, 28 maart 1984, 2 mei 1984, 7 mei 1984 en 23 mei 1985;".

Derde lid.

Het lid moet worden aangevuld met de datum waarop het akkoord is gegeven, namelijk 6 maart 1989.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 4.

In het tweede lid schrijve men beter : "In de bijlage bij dit besluit wordt verstaan ...".

Artikel 5.

De wijzigingen die in het koninklijk besluit van 6 december 1976 zijn aangebracht bij de koninklijke besluiten van 5 juli 1978 en 22 januari 1979 zijn zinloos geworden aangezien het koninklijk besluit van 2 december 1982 de bijlage van het koninklijk besluit van 6 december 1976 geheel heeft vervangen; die wijzigingsbepalingen hoeven dus

in artikel 5 van het ontwerp niet meer te worden aangehaald; daar staat tegenover dat de wijziging die in het koninklijk besluit van 6 december 1976 is aangebracht bij het koninklijk besluit van 7 mei 1984 ter uitvoering van de wet van 12 juli 1983 op de scheepsmeting wel dient te worden vermeld.

De opheffingsbepaling moet dus als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 5.-

Het koninklijk besluit van 6 december 1976 tot vaststelling van de tarieven der retributies voor sommige prestaties, geleverd door de Dienst van de zeevaartinspectie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 december 1982 en 7 mei 1984, wordt opgeheven".

Artikel 6.

Bij dit artikel zijn geen opmerkingen te maken, maar als het in de bedoeling van de steller van het ontwerp zou liggen om het ontworpen besluit op de eerste dag van een maand in werking te doen treden, zou de bepaling beter als volgt worden geredigeerd :

"Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

BIJLAGE.

In de Nederlandse tekst moet de slotformule als volgt luiden :

"Gezien om te worden ...".

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.
Le rapport a été présenté par M. Y. KREINS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. KREINS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. FINCOEUR.